

Fiyat/ára:

400 Ft

K

KÖPRÜ
Híd

17. Yıl. 4 sayı/ XVII. évfolyam 4. szám 2015

Török és Magyar nyelven megjelenő havilap

MACAR SANATÇI TÖRÖK, TÜRK BÜSTLERİ YAPTI TÚRI TÖRÖK SZOBRÁSZMŰVÉSZ HÁROM MELLSZOBRA

A CÉL 35 EZER TURISTA



RAMADÁNI VACSORÁK



THY A LEGJOBB EURÓPÁBAN



MAGYARORSZÁGON A TÖRÖK KOSARASOK



RAMADÁNI VACSORA A REZIDENCIÁN









KISPEST 144 ÉVES








A kivételes szolgáltatás, kivételes vendégeinknek – Önnek!

Platinum Service keretében biztosítjuk Önnek, hogy utazása során, a Ferihegyi Repülőtéren személyre szabott, igényének megfelelő, megkülönböztetett bánásmódban részesüljön.

Platinum Service előnyei:

-  Kiemelt bánásmód, érkezéskor, induláskor, Ferihegy 1 és 2 terminálon is,
-  Önt külön hostess kíséri végig a jegykezelés, útlevel- és biztonsági ellenőrzés folyamatán,
-  Platinum Lounge használat,
-  Hordárszolgálat,
-  Külön VIP busszal juthat a repülőgéphez, hogy elsőnek foglalhassa el helyét,
-  VIP transzfer szolgálat Budapest és a repülőtér között

Platinum Lounge – exkluzív váró

-  A ferihegyi repülőtér 2A és 2B tranzit területén,
-  Kellemes nyugodt környezet,
-  All inclusive ital és snack fogyasztás,
-  Business sarok internet és wi-fi kapcsolattal,
-  TV, magyar és nemzetközi újságok



Próbálja ki Ön is szolgáltatásunkat, várjuk érdeklődését, megrendelését:

Tel: +36 1 2965934, 5933, Fax: +361 2965929
E-mail: platinum@celebi.hu www.celebi.hu/platinum

ÇANAKKALE KONFERANSI VE FOTOĞRAF SERGİSİ



Budapeşte Budin Kalesi'nde, Macar Bilimler Akademisi'nin Müzikoloji Akademisi'nin Bartok salonunda, Çanakkale Konferansı ve Çanakkale/Gelibolu fotoğraf sergisi düzenlendi.

Türkiye'nin Macaristan Büyükelçiliği tarafından düzenlenen Çanakkale Konferansı ve Fotoğraf Sergisi'nin konuşmacılığını Tarihçi-Büyükelçi Altay Cengizer yaptı.

Konferansın yönetmenliğini dünyaca ünlü Macar Türkolog Prof. Dr. Pál Fodor yaparken, yapılan açılışın ardından konuşan Türkiye'nin Macaristan Büyükelçisi Şakir Fakılı, önemli bir konferans düzenlediklerini belirterek, katılımcılara teşekkür etti.

Konferansa Macaristan'ın eski Ankara Büyükelçisi Türkolog Prof. Dr. János Hóvári, KKTC Macaristan Temsilcisi

Arif Altay, Yurt Dışı Türkler ve Akraba Topluluklar Macaristan Temsilcisi Suat Karakuş katıldı. Öte yandan konferansa, Macar-Türk Ticaret Odası yöneticileri, TİKA Macaristan Temsilcisi Havva Pınar Özcan, Budapeşte Yunus Emre Enstitüsü Kültür Merkezi Müdürü Yakup Gül, çeşitli üniversitelerin yöneticileri ve Macar bilim adamları da iştirak etti. Büyükelçi-Tarihçi -Altay

Cengizer'in tarafından İngilizce olarak yapılan konferans yaklaşık 1 saat sürdü. Çanakkale Savaşı konulu konferans Macar misafirler tarafından büyük ilgi gördü.

Konferansın ardından Türkiye'den getirilen Çanakkale/Gelibolu savaş anıların yer aldığı 60 adet fotoğraftan oluşan serginin açılışı yapıldı. Serginin ardından katılımcılara resepsiyon verildi.

MEHMET BAŞARAN

KONFERENCIA ÉS FÉNYKÉPKIÁLLÍTÁS A GALLIPOLI CSATÁRÓL

A Török Nagykövetség a Magyar Tudományos Akadémia Zenetudományi Intézet Bartók termében konferenciát és fényképkiallítást rendezett a Gallipoli csatáról.

A megnyitó után a török nagykövet Şakir Fakılı köszöntötte a megjelenteket.

A konferencia moderátora a világhírű magyar turkológus Prof. Dr. Fodor Pál volt.

Az angol nyelvű előadást, ami közel egy órán át tartott Altay Cengizer törté-



nész-nagykövet tartotta.

A Gallipoli csatárról megrendezett konferenciára nagyon sok magyar érdeklődő érkezett. Az eseményen részt vett a volt ankarai

magyar nagykövet Prof. Dr. Hóvári János, több magyar egyetem vezetője, tanára és történészek. Török oldáról részt vett: az Észak-Ciprus Török Köztársaság képvise-

selője Arif Altay, a Határon Túli Török és Rokon Népek magyarországi képviselője Suat Karakuş, a Magyar-Török Kereskedelmi Kamara elnöksége, a TİKA magyarországi képviselete Pınar Özcan, a Yunus Emre Kultúrintézet igazgatója Yakup Gül.

Az előadás után 60 darab fényképből álló kiállítás került megnyitásra, ami a Gallipoli csatát jeleníti meg. A fotók megtekintése után a megjelentek részére fogadást tartottak.

Márki Edit



BÜYÜKELÇİ FAKILI İFTAR YEMEĞİ VERDİ

Büyükkelçimiz Sayın Şakir Fakılı, Macar-Ticaret Odası Yönetim Kurulu Üyelerine iftar yemeği verdi.

Büyükkelçilik rezidansında verilen İftar yemeğine, KKTC Macaristan Büyükelçisi Arif Altay, Askeri Ataşe Kurmay Albay İsmail Boyacıoğlu, 2. Katip Ender Arslan, Dinişleri Ataşesi Hüseyin Lütfi Ersoy, MÜSİAD Macaristan Temsilcisi Fadıl Başar, Avrupalı Türk Demokratlar Birliği Macaristan Başkanı Mehmet İnceoğlu ve Köprü Dergisi Genel Yayın Yönetmeni Mehmet Başaran katıldı. Öte yandan Macaristan'da geçtiğimiz günlerde önemli bir yatırıma imza atarak Budget firmasını satın alan Koç Grubu'nun Macaristan Müdürü Hasan



Hüseyin Kurt ve şirket yöneticisi Uğur Kardaş da yemekte yer aldı.

İftar yemeğine, Macar-Türk Ticaret Odası adına ise, başkan Suat Karakuş, yardım-

cısı Faruk Naci Ceylan, genel sekreter Mustafa Sezen, yönetim kurulu üyeleri Muammer Ağaoğlu, Bülent Mete iştirak etti.

Büyükkelçi Şakir Fakılı İftar

öncesi yaptığı konuşmada, Macaristan'da Ramazan ayını birlikte geçirmenin mutluluğu içinde olduklarını, bu ülkede yaşayan Türk vatandaşları olarak her konuda kenetlendiklerini için gurur duyduklarını söyledi.

Bu konuşmanın ardından Dinişleri Ataşesi Hüseyin Lütfi Ersoy Kur'an-ı Kerim okudu ve daha sonra okuduğu Ezan-ı Muhammed'den sonra oruç duası etti ve hep birlikte oruç açıldı.

İftar yemeğinin sona ermesinin ardından hep birlikte hatıra fotoğrafı çektiler.

Macar-Türk Ticaret Odası Başkanı Suat Karakuş yaptığı açıklamada, ilk kez bir Büyükelçi'nin İftar yemeği verdiğini, bu nedenle Sayın Büyükelçi Fakılı'ya teşekkür ettiğini söyledi. **M.BAŞARAN**

RAMADANI VACSORA A NAGYKÖVETSÉGEN

Şakir Fakılı török nagykövet a Ramadán hónap 2. napján a napi böjtöt megtörő (iftár) vacsorát adott a Kereskedelmi Kamarának.

A nagykövetség rezidenciáján adott vacsorán jelen volt az Észak-Ciprus Török Köztársaság képviselője Arif Altay, a katonai attasé Hüseyin Lütfi Ersoy, a MÜSİAD magyarországi képviselője Fadıl Başar, az Európai Török Demokraták Egyesületének magyarországi elnöke Mehmet İnceoğlu és a Köprü Maga-

zin főszerkesztője Mehmet Başaran. A vacsorán részt vett még a Budget céget megvásároló Koç vállalat magyarországi igazgatója Hasan Hüseyin Kurt és Uğur Kardaş.

A ramadáni vacsorán a Magyar-Török Kereskedelmi Kamarát Suat Karakuş elnök, Faruk Naci Ceylan elnökhe-

lyettes, Mustafa Sezen főtítkárs és az elnökség további tagjai Muammer Ağaoğlu, Bülent Mete képviselték.

Şakir Fakılı nagykövet a vacsora előtt köszöntőt mondott, amiben örömet fejezte ki, hogy az itt élő török állampolgárok minden témához segítőkészen állnak hozzá és elégedett-

ségét fejezte ki, hogy ezt a Ramadáni hónapot Magyarország egy közösséggel tölthetik el.

A beszéd után a vallásügyi attasé Hüseyin Lütfi Ersoy a Koránból olvasott fel, majd a közös imádkozás után megtörték a napi böjtöt és vacsorához kezdtek.

A vacsorát a szokásos fényképezkedés zárta le.

A Magyar-Török Kereskedelmi Kamara elnöke Suat Karakuş megköszönte Şakir Fakılınak a böjti vacsorát, aki idáig az első nagykövet Magyarországon, amelyik a Ramadán alkalmából vacsorát ad. **M.B.**



THY, 5'NCİ KEZ "AVRUPA'NIN EN İYİ HAVAYOLU" OLDU

2015 Skytrax yolcu değerlendirme sonuçlarına göre Dünya'nın, "En İyi Business Class Özel Yolcu Salonu", "En İyi Business Class Özel Yolcu Salonu İkramı" ve "Güney Avrupa'nın En İyi Havayolu Şirketi" ödülleri de, bu yılki değerlendirme sonuçlarına göre yine Türk Hava Yolları'nın.

Küresel havacılığın farklı alanları üzerinde geliştirilen araştırmaları ticari kaygılardan bağımsız gerçekleştiren, sektörel platformda dünyaca saygı duyulan ve temelde performansı esas alarak, her yıl düzenli olarak havayolu şirketlerini ödüllendiren 'Skytrax Yolcu Tercih Ödülleri', geçtiğimiz dört yılda olduğu gibi bu yıl da THY, "Avrupa'nın En İyi Havayolu Şirketi" olarak ilân edildi.

Türk Hava Yolları, bu yıl da elde ettiği ödüllerle havayolu yolcularının nezdinde tercih sebebi olma yönündeki başarısını bir kez daha tescil etmiş oldu. Bugün, Paris, Porte de Versailles'daki Passenger Terminal EXPO, Kongre ve Sergi Salonu'nda açıklanan ödüller, Skytrax CEO'su



Edward Plaisted tarafından Türk Hava Yolları Yönetim Kurulu Başkanvekili ve Genel Müdürü Doç. Dr. Temel Kotil'e takdim edildi.

Türk Hava Yolları 2007 yılında, dünyanın saygın

denetleme ve danışmanlık kuruluşlarından biri olan Skytrax tarafından yapılan denetlemeler sonucunda 4 yıldızlı havayolu şirketi statüsünü kazandı. Daha önce yapılan denetlemede 3 yıl



dız elde eden Türk Hava Yolları, havacılık sektörünün yakından takip ettiği listede, yolcu memnuniyeti ve yüksek kalite odaklı geliştirdiği yenilikçi hizmet anlayışı sayesinde 4 yıldız ile önemli bir pozisyon kazanmış oldu.

2012 yılında "Avrupa'nın En İyi Havayolu Şirketi" unvanına üst üste 2. kez, "Güney Avrupa'nın En İyi Havayolu Şirketi" unvanına ise peş peşe 3. kez sahip olan bayrak taşıyıcı havayolu, 2013 yılında aynı başarının üzerine "En İyi Business İkram Servisi" ödülünü de dâhil ederek bölgesindeki etkinliğini iyiden iyiye pekiştirmiş oldu.

Ürün ve hizmet kalitesindeki rekabetçi kimliğiyle küresel havacılık sektöründe ulaştığı konumu lâyık görüldüğü ödüllerle sabitleyen Türk Hava Yolları, 40.000'in üzerinde personelden oluşan büyük ailesince geliştirilen farklı ve yenilikçi hizmet anlayışı sayesinde dünyanın en iyi havayolu şirketi olma hedefi doğrultusundaki ilerlemesini hız kesmeden sürdürüyor.

MEHMET. B.

EURÓPÁBAN A TURKISH AIRLINES A LEGJOBB

A Skytrax idén is kihirdette, melyek az utasok kedvenc légitársaságai. A felmérést 112 nemzet 18,9 millió utas véleménye alapján állították össze.

Ahogy minden évben, idén is számos kategóriában jutalmazták a fuvarozókat.

Kontinensünkön is nagy a verseny a fuvarozók között, mindenki igyekszik elnyerni az

utasok szimpátiáját

Az európai légitársaságok közül a szavazatok alapján a Turkish Airlines bizonyult a legjobbnak, és

a török légitársaság színvonaláról talán ennél is többet elárul, hogy ezt a díjat már ötödik éve sikerült elnyerni.

De az utasok értékelték a business-szolgáltatásokat is.

Kiderült, a Temel Kotil vezette légitársaság ezen felül a legjobb repülőtéri üzleti váró és annak étel-ital választéka mezőnyében, valamint a világ legjobb business osztályú étkezésében is első helyezet lett. **I.P.**



TÖRÖKORSZÁG 2015



Nemzetközi Utazási Iroda
Hungary - 1016 Budapest, Mihály u. 3/b
E-mail: info@greentravel.hu
Web site: www.greentravel.hu

ALANYA, SIDE, BELEK, ANTALYA, KEMER
BODRUM, DIDIM, KUSADASI, IZMIR



GREEN TRAVEL'İN HEDEFİ 35 BİN MACAR TURIST

Macaristan'ın en büyük Türk tur operatörü Green Travel yaz sezonunu açtı. Geçtiğimiz yıl Macaristan'dan Ege ve Antalya bölgesine yaklaşık 30 bin Macar turist gönderen Green Travel, Antalya ve çevresine bu yıl başkent Budapeşte, Debrecen ve Sarmellek şehirlerinden charter uçak kaldırıyor.

Haziran ayının 16'nda bir gün içinde 6 charter uçağı kaldıran Green Travel,

Temmuz ayından itibaren haftada 18 charter uçak kaldıracaklarını söyleyen Green Travel'in ortaklarından ve aynı zamanda şirketin genel koordinatörlüğünü yapan İlke Baykara, İzmir, Bodrum, Antalya, KKTC'ye uçak kaldırdıklarını, Macaristan'da ekonominin istenilen düzeyde olmamasının kendilerini üzdüğünü, tüm bu gelişme-



lere rağmen 2015 yılındaki hedeflerinin 35 bin Macar turisti Türkiye ve KKTC'ye getirmek olduğunu söyledi.

Macar turizm sektörünün liderleri olduğuna da değinin İlke Baykara, şirketlerinin sadece Türkiye'ye değil Mısır, Yunanistan, İtalya, Malta, Hırvatistan, Karadağ, Bulgaristan'a da Macar turist gönderdiklerini, ancak ilk hedeflerinin Türkiye turizmine katkı sağlamak olduğunu kaydetti.

Bu konuda hem Türkiye'den, hem de KKTC'den maddi destek beklediklerini açıklayan Baykara, özellikle fuar, reklam ve tanıtım broşürleri basma konusunda çok büyük bütçeler harcadıklarını, bu nedenle maddi desteğe ihtiyaç duyduklarını söyledi.

LEVENT BAŞARAN

GREEN TRAVEL CÉLJA 35 EZER TURISTA KIUTAZTATÁSA TÖRÖKORSZÁGBA

Június 16-án, kedden először fordult elő, hogy egy nap alatt hat charterjárat indult Magyarországról Törökország irányába, mind a hat gép gazdája a Green Travel. Még tovább bővít a Green Travel Törökországból.

Az utazásszervező tulajdonosának, Göktas Merdolnak régi álma vált valóra június 17-én, amikor a hatodik charterjárat is földet ért Izmirben, ráadásul mind a hat járat teltházas volt. A hajnali órákban kezdődött a keddi dömping. Az első járat 08:30-kor szállt fel Budapestről, majd ezt követte a 10:05-ös gép. Ezután egy újabb gép indult 10:30-kor Bodrumba, majd ezt követte 11:40-kor a sarmelleki indulás. Az ország kele-



ti részéről ezután 12:50-kor szállt fel a debreceni járat, majd 15:30-kor zárta a sort a Budapest-Izmir charter. Két héten belül gőzerőre kapcsolt

a tour-operátor, és heti 18 járat fog közlekedni Törökországba. A török indulások mellett természetesen jelen vannak olyan görög szigete-

ken is, mint Korfu, Rodosz, Zakynthosz, Kréta és Kos, emellett pedig az iskolaszünetek megkezdésével egy időben elindulnak a heti máltai és bulgáriai járatok is. Egész éves láncként közlekedik folyamatosan a szombati Hurgada járat is a Wizz Air fedélzetén. A járatokat a megnövekedett igényeknek megfelelően állították be, az utazásszervező pedig fel van készülve további bővítésekre is. A tulajdonos szerint az egyiptomi és tunéziai utasszámsökkenés eredményezi azt, hogy idén ismét Törökországot választja a legtöbb utas. Természetesen a szálláskapacitás bővítésére is szüksége volt a cégnek, ugyanis az időben lefoglalt garanciák lassan betelnek.

LEVENT BAŞARAN



BUDAPEŞTE'DE DİŞ TİCARET SEMİNERİ

Türkiye'nin Macaristan Büyükelçiliği tarafından Budapeşte'de hizmet veren Yunus Emre Enstitüsü Kültür Merkezi'nde "Dış Ticaret Semineri" düzenlendi.

Seminerde Türkiye'nin Budapeşte Büyükelçisi Şakir Fakılı, KKTC Budapeşte Temsilcisi Büyükelçi Arif Altay, Ticaret Ataşesi Seda Sevgi, Yurt Dışı Türkler ve Akraba Topluluklar Macaristan Başkanı Suat Karakuş katıldı. Öte yandan seminare, Macar-Türk Ticaret Odası yönetim kurulu ve üyeleri, MÜSİAD Macaristan Temsilcisi Fadıl Başar, UETD Macaristan Başkanı Mehmet İnceoğlu ve çok sayıda Türk iş adamı da iştirak etti.



Öte yandan kardeş şehirleri Kispest'in kuruluşunun yıl dönümü nedeniyle İstanbul Pendik'ten gelen heyet te seminere iştirak etti. Pendik Belediye Başkan Yardımcısı Ramazan Öztürk, Pendik Dış İlişkiler Müdürü Kemal Kaya'nın da bulunduğu heyet seminerin ardından Macar-Türk Ticaret Odası yönetim kurulu ile bir araya gelerek Türk-Macar ilişkilerini konuştular.

Seminerde bir sunum

yapan Ekonomi Bakanlığı Dış Ticaret Uzmanı Mehmet Soylu Güldalı, Türkiye'nin, 2002 yılında hedeflediği 100 milyar dolarlık ihracat hedefine hızlı bir şekilde ulaştığını, Türkiye'nin şimdiki hedefinin ise 500 milyar dolar olduğunu belirterek, "Şu anki ihracatımızın yaklaşık 3 katı. Bu hedefi gerçekleştirmemek için hiçbir sebep bulunmuyor" ifadelerini kullandı.

MÜSİAD Macaristan Temsilcisi Fadıl Başar, Maca-

ristan ve Türkiye arasındaki siyasi ilişkilerin zirve noktasında olduğunu belirterek, "İki ülke arasındaki ticari ilişkiler 90'lı yıllarda tekstil ile başladı ama şu an ağır sanayi ürünlerine doğru kaydığını görüyoruz. Son yıllarda iki ülke arasında siyasilere ziyaretleri neticesinde Macaristan ve Türkiye arasındaki ilişkiler siyasi olarak çok iyi bir noktada. Macar ve Türk hükümetleri iki ülke arasındaki ticaret hacmini 5 milyar dolara yükseltmeyi hedeflemişti. Bu hedef doğrultusunda iki ülke arasındaki ticaret hacmi 2,5 milyar dolara ulaşmış durumda. Bu tür toplantıların hedefe ulaştırma noktasında büyük yararları olduğunu düşünüyoruz" diye konuştu. **ALTAY ALKAN**

KÜLKERESKEDELMİ SZEMINÁRIUM BUDAPESTEN

A Török Nagykövetség által müködtetett, Yunus Emre Kultúrintézetben "Külkereskedelmi Szeminárium" került megrendezésre.

A szemináriumon a magyarországi török nagykövet Şakir Fakılı, az Észak-Ciprus Török Köztársaság képviselője Arif Altay, a kereskedelmi tanácsos Seda Sevgi, a Határon Túli Törökök és Rokon Népke Társaságának magyarországi elnöke Suat Karakuş, a Magyar-Török Kereskedelmi Kamara elnöke és tagsága, a MÜSİAD magyarországi képviselője

Fadıl Başar, az UETD képviselője Mehmet İnceoğlu és nagyon sok török vállalkozó volt jelen.

A Kispesti Városnünnepre meghívott testvérvárosi (Istanbul, Pendik) delegáció is csatlakozott a szemináriumra. Az előadás után Pendik polgármesterhelyettese Ramazan Öztürk és Pendik Külügyi Osztályának igazgatója Kemal Kaya a Magyar-Török Kereskedelmi Kamara vezetésével a magyar-török kapcsolatokat beszélték meg.

Mehmet Soylu Güldalı, aki a Török Gazdasági

Minisztérium külkereskedelmi szakértője, az előadások ezeket mondta: "Törökország nagyon gyorsan teljesítette a 2002. évre kitűzött évi száz milliárd dolláros export bevételt. A következő célkitűzés Törökország évi 500 milliárd dolláros exportbevételre, aminek eléréséhez nem látok gátló tényezőket".

A MÜSİAD magyarországi képviselője Fadıl Başar így nyilatkozott: "A török-magyar politikai kapcsolatokat csúcsponton vannak, az utóbbi években a két ország politikusai gyakran

találkoznak. Magyarországi és Törökország közötti gazdasági kapcsolatokat a 90-es évektől kezdődtek el a textil exporttal, majd ennek helyét a nehézipari termékek vették át. A török és a magyar vezetés a két ország közötti külkereskedelmi volumenét 2,5-ről 5 milliárd dollárra szeretné emelni. Az ilyen szemináriumok megrendezését nagyon hasznosnak tartjuk. Erre az előadásra a helyi török vállalkozók kívül, Ausztriából és a többi szomszédos országból is érkeztek befektetők.

Márki Edit



ÇELEBİ, İBERİA HAVA YOLU İLE BAŞARILI BAŞLANGIÇ

2006 yılında girdiği Macaristan'da yaklaşık 10 yıldan bu yana başarılı bir yer hizmeti vererek Türkiye'nin ve Macaristan'daki Türk vatandaşlarının gurur kaynağı olan sektörün dünyaca ünlü firmalarının başında gelen Çelebi, Iberia Hava Yolları'na da hizmet vermeye başladı.

Iberia Hava Yolları tarafından Budapeşte-Madrid arasında gerçekleştirilen uçuşlarda bu şirketin yer hizmetlerini



başarıyla vermeye başlayan Çelebi, bu hizmetini şimdilik haftada 3 kez verecek.

Iberia Hava Yolu yöneticileri yaptıkları açıklamada, kendilerine kusursuz bir şekilde yer hizmetleri veren Çelebi şirketi yöneticilerine ve çalışanlarına teşekkür ettiklerini belirttiler.

Köprü Dergisi olarak Çelebi'nin başarılarının devamını diliyoruz.

İHSAN KILIÇ

ÇELEBİ, İBERİA EGYÜTTMÜKÖDÉS

Magyarország egyik legnagyobb török befektetője, a közel 600 dolgozót foglalkoztató Çelebi Magyarország folyamatosan növeli üzleti forgalmát. Mint a Liszt Ferenc

Nemzetközi repülőtér földi kiszolgálója 2006 óta van jelen a reptéren. Az általa nyújtott szolgáltatás színvonalát jellemzi, hogy folyamatosan növekszik azoknak a légitársaságoknak a

száma, akik igénybe veszik a szolgáltatásait. Az idei évben az Iberia, a spanyol nemzeti légitársaság szerződött le a Çelebivel, azután, hogy a spanyol légitársaság vezetésére megtekintette

a szolgáltatást és az volt a véleményük, hogy magas színvonalú, és minőségi munkát láttak. Az Iberia het 3 alkalommal indít járatot budapestre, menetrend szerint.

İHSAN KILIÇ

ÇELEBİ ÇALIŞANLARI TUNA NEHRİ'NDE GÖZ DOLURDU

Macaristan'daki en büyük Türk yatırımı olan Çelebi, çalışanlarıyla birlikte Tuna Nehri'nde takım çalışması temasıyla düzenlenen 'Dragonboat' aktivitesinde buluştu.

Avrupa'daki ilk yatırımını 2006 yılında Macaristan'da yapan Çelebi, geçtiğimiz yıl Mayıs ayı tarihinde HR departmanı tarafından organize edilen, yöneticilerin ve şirket çalışanlarının takımlar oluşturarak takım ruhuyla birlikte beraber çalışma fir-



satı yakalanan aktivite, Tuna Nehri üzerindeki Kopasziget adasında gerçekleştirildi.

Organizasyona sabah erken saatlerde aileleriyle birlikte gelen katılımcılara

gerekli eğitimler ve alıştırma- ların yapılmasına fırsat verildi. Yapılan eğitimin ve alıştırma- ların ardından nehir üzerinde kıyasıya bir yarışa geçildi.

Yapılan bu kıyasıya ve bir o kadar da zevkli yarışmayı, yarışmacıların aileleri ve yakınları da kıyidan heyecanla izlediler.

Yarışmaların sona ermesinin ardından katılımcılar yorgunluklarını piknikle atmaya çalıştılar. Yarışmalara ve pikniğe Çelebi şirketinin Macaristan ve Avusturya'dan da sorumlu CEO'su Osman Yılmaz da katılarak çalışanlarına moral desteğinde bulundu.

İHSAN KILIÇ

ÇELEBİ TRÉNING A SZIGETEN

A Çelebi munkatársai a napokban egésznapi tréningen vettek részt. A Kopa-szigeten megtartott vállalati napon a munkatársak és családtagjaik kipróbálhatták a sárkányhajózást a Dunán, és egyébb érdekes csapatépítő és továbbkép-



ző programban vehettek részt. Az eseményt meglátogatta a cég magyarországi, és ausztriai kirendeltségének igazgatója Osman Yılmaz is. A Köprü-Híd Magazin további sok sikert kíván a Çelebi munkatársainak.

İHSAN KILIÇ



TRANSEMEX

FORWARDING, TRANSPORTATION, LOGISTICS

Your reliable partner in Europe, Turkey and the Middle-East



- ✓ Nemzetközi fuvarozás-szállítmányozás / Uluslararası taşımacılık.
- ✓ Vám szolgáltatások (AEO) / Gümrük hizmetleri (AEO)
- ✓ Raktározás - Logisztika / Depolama - Lojistik.
- ✓ Bérelhető raktárterület és iroda / Kiralık ofis ve depo alanı.
- ✓ Műszaki vizsgaállomás / Araç muayene istasyonu.
- ✓ Kamionszerviz (márka független) / Kamyon servisi (her marka).
- ✓ Kamion mosó / Kamyon yıkama.



TRANSEMEX KFT.

H-2330 Dunaharaszti,
Jedlik Ányos u. 27-29
Tel: +36 24 555 444 Fax: +36 24 555445
transemex@transemex.hu



TRANSEMEX ULUS. NAKL. LTD. ŞTİ.

Halkalı Merkez Mah. Dereboyu Cad. No: 56 Kat: 5
34303 Küçükçekmece / İSTANBUL
Tel: +90 212 425 0 425 Fax: +90 212 425 0 402
info@transemex.com



www.transemex.com



MACAR SANATÇI TÖRÖK, TÜRK BÜSTLERİ YAPTI



Macaristan'ın tanınmış heykeltıraşlarından biri olan Tibor Török (Türk), 4 yıl önce Macaristan'da gösterilmeye başlanan Muhtem Yüzyıl dizisinin ülke tarihinde en fazla izlenen dizilerin başında gelmesiyle birlikte dizi de çok sevilen Halit Ergenç'in 70 kiloluk

büstünü yaptı.

Macaristan'ın Keszthely kentinde yaşayan Macar sanatçı Török, İspanyol heykeltıraşlarının kullandığı, granit taşı sertliğinde ve 1200 derece de yanan çamuru kullanarak büstleri yaptığını, bu nedenle yaptığı 3 büstün de hava şartlarına dayanıklı dış mekan için tasarladığını söyledi.

Yaptığı 3 Türk büstünü toplam 90 gün içinde bitirdiğine değinen Török, Macaristan genelinde birçok şehir ve kasabadan Halit Ergenç'in büstünü kendisinden satın almak isten-

diğini, özellikle Ergenç'in Macar kadın hayranlarının atölyesine gelerek bu büstle fotoğraf çekirme yarışına girdiğini açıkladı.

Török, amacının maddiyat sağlamak değil, 150 yıl Macaristan'da hüküm süren Osmanlı İmparatorluğu'nun ve Türklerin Macaristan'da daha iyi ve pozitif tanınmasına katkıda bulunmak olduğunu belirtti.

Halit Ergenç'in büstünün henüz tam olarak bitmediğini açıklayan Török, "Büstün bitmesi için en az 15 güne daha ihtiyacım var. Büstün bitmesiyle birlikte gelen teklifleri değerlendirerek Halit Ergenç'in büstünün dikileceği en iyi yer hangisi ise orayı seçeceğim" diye konuştu.

Sadece sanatçı Halit

Ergenç'in değil, gerçek Kanuni Sultan Süleyman'ın ve Budin'de türbesi bulunan Bektaşî Babası Gül Baba'nın da büstünü yaptığını söyleyen Macar heykeltıraş Török, bu her iki büstün ağırlığının da 60 kilo civarında olduğunu, büstlerin de Macaristan'ın çeşitli yerlerinde iç ya da dış mekanlarda dikilebileceğini belirtti.

Macaristan Macar-Türk Ticaret Odası Başkan Yardımcısı Faruk Naci Ceylan'a Mustafa Kemal Atatürk'ün büstünü de hediye eden Macar sanatçı Török, soyadının Türk olduğu için gurur duyduğunu, Türkiye'nin ve Türklerin Macaristan'da çok sevildiğini açıkladı.

MEHMET BAŞARAN

TÚRI TÖRÖK SZOBRÁSZMŰVÉSZ HÁROM MELLSZOBRA

A híres magyar szobrászművész Túri Török Tibor a Magyarországon is bemutatott Szulejmán című sikersorozat szereplőjéről Halit Ergençről 70 kilogramos mellszobrot készített.

A Keszthelyen élő szob-

rászművész, Túri Török a spanyol szobrászok által használt, a gránithoz hasonló keménységűvé váló agyagot munkál meg, amit 1200 Celsius fokon éget ki. Mivel a szobrai jól bírják az időjárásváltozást, ezért azokat kültérre tervezi.

Túri Török a három mellszobrot kevesebb mint három hónap alatt készítette el. Több magyarországi település érdeklődött vásárlás céljából a szobrok iránt. Ergenç magyar hölgy rajongói is egymás után jelennek meg a szobrászműhelyében, hogy lefotózzák magukat a mellszoborral.

A mester célja nem a pénzkeresés

volt a szobrok megmintázásával, hanem a törökök jobb és pozitív színben való megismertetése Magyarországon.

"Halit Ergenç mellszobrának teljes elkészültéig még tizenöt napra van szükség, azután eldöntöm, hogy hol lesz a legmegfelelőbb hely a szobor felállításra" - mondta a szobrász.

Túri Török Tibor nemcsak a színész Halit Ergenç mellszobrát készítette el, hanem Szulejmán szultánét és a bektási rendhez tartozó Gül babáét is. Mindkét szobor tömege 60 kilogramm körüli. A szobrász alkotásai Magyarországon, belső vagy külső téren lesznek felállítva.

A Magyar-Török Kereskedelmi Kamara elnökhelyettesének Faruk

Naci Ceylannak Mustafa Kemal Atatürk mellszobrát ajándékozta a magyar szobrászművész, aki büszke a Török vezetéknévre és a többi magyarhoz hasonlóan szereti a török népet és Törökországot.

MEHMET BAŞARAN



PENDİK'İN KARDEŞ ŞEHRİ KISPEST 144 YAŞINDA



2010 yılında Budapest'nin Kispest ilçesiyle kardeş şehir olan İstanbul'un Pendik ilçesinden gelen heyet, kardeşleri Kispest'in ilçe oluşmasının 144. Yıldönümünü nedeniyle bu ilçede düzenlenen festivale katıldı.

Heyette Pendik Belediye Başkan Yardımcısı Ramazan Öztürk, Pendik Dış İlişkiler Müdürü Kemal Kaya, Pen-

dik Kültür Merkezi Müdür Yardımcısı İlyas Acar ve dış ilişkilerden Oğuz Karakaya yer aldı.

Kispest Belediye Başkanı Peter Gajda'yı makamında ziyaret eden Pendik heyeti, Başkan Gajda'ya ziyaretlerinin anısına Pendik hanımları tarafından yapılan hayat ağacı konulu seramik tablo hediye etti. Bu ziyaretin



ardından heyet Budapeşte Yunus Emre Enstitüsü Kültür Merkezi'ni de gezerek Türk işadamlarıyla görüş alışverişinde bulundular.

Kispest Belediyesi tarafından düzenlenen festival katılan Pendik heyeti ve diğer kardeş şehirler heyeti, daha sonra 2012 yılında Kispest ilçesinde açılan Kemal Atatürk Parkı'nı birlikte

ziyaret ettiler ve parkın içindeki Mustafa Kemal Atatürk Büstü önünde hatıra fotoğrafı çektiler.

Öte yandan Pendik heyeti Ağustos ayında öğrenci değişim programı çerçevesinde Kispest'i ziyaret edecek olan 20 öğrencinin kalacağı Balaton şehrindeki kampı da gezerek bilgi edindi.

ALTAY ALKAN

PENDIK TESTVÉRVÁROSA KISPEST 144 ÉVES

A Kispest 144. születésnapja alkalmából Gajda Péter polgármester az Önkormányzat nevében meghívta Kispest testvérvárosainak polgármestereit az ünnepi testületi ülésre. Pendikből Ramazan Öztürk polgármester helyettes, Kemal Kaya az Önkormányzat Külügyi Kapcsolatok vezetője, İlyas Acar a kulturális és szociális ügyek vezetője, Oğuz Karakaya Külügyi kapcsolatok munkatársa vett részt a programon. Érkezésüket követően meglátogatták a Gül Baba sírját. A kora délután irodájában fogadta a delegációt Gajda Péter Kispest polgármestere. A baráti beszélgetésen a testvérvárosi program elmúlt 5

évről, illetve a jelenlegi aktuális kérdésekről beszélgettek. Ramazan Öztürk úr egy kézzel festett kerámia képet adott át emlékül Kispest polgármestereknek.

A rövid találkozó után a pendiki delegáció Yunus Emre Budapesti Török Kulturális Központba látogatott, ahol magyarországi török befektetőkkel találkoztak. A találkón törökországi és a magyar kereskedelmi lehetőségekről beszélgettek, a programot Mehmet Basaran úr a Török Kereskedelmi kamara tagja szervezte.

Az ünnepség napján a pendiki és a testvérvárosi delegációk már együtt vettek részt

az ünnepi testületi ülésen. A település 144. születésnapja alkalmából Kispest polgármestere köszöntötte a jeles esemény alkalmából Kispestre érkezett bolgár, lengyel, szerb és török testvérvárosok delegációit, valamint a kitüntetetteket.

Az ünnepségen Dr. Hiller István országgyűlési képviselő, az Országgyűlés alelnöke, valamint Burány Sándor országgyűlési képviselő is részt vett. Az elismeréseket a kerület vezetői és az országgyűlési képviselők adták át.

Az ünnepi testületi ülés zárásaként a testvérvárosok küldöttségeit köszöntötték: Gajda Péter polgármester és

Vinczek György alpolgármester Kispest elismerő oklevelét és a kerület ajándékát adta többek közt Ramazan Öztürknek, Pendik alpolgármestereknek.

Az ünnepséget követően a testvérvárosi delegációk az Atatürk parkba látogattak, ahol megtekintették a testvérvárosi ifjúsági csereprogram elmúlt 10 évét bemutató kiállítást.

Az évenként megismétlődő nyári diákcseraprogram keretében eddig összesen 836 kispesti diák nyaralhatott Törökországban, Horvátországban, Bulgáriában, Lengyelországban és Szerbiában, valamint 839 külföldi diák látogathatott Budapestre és a Balatonhoz.

SZILÁGYI ISTVÁN



POTANIN PERİLERİ BUDAPEŞTE'DE OLİMPİYAT VİZESİNİ ALDI



2015 FİBA Avrupa kadınlar Basketbol Şampiyonası finallerine katılan Türkiye A Milli Kadın Basketbol Milli Takımı Macaristan'a geldi.

Grup maçlarını Romanya'da yapan milli takım, üst turdaki grup maçlarını ise Debrecen kentinde oynadı. Buradan çeyrek finale kalarak final four maçlarına çıkabilmek

için Budapeşte'de mücadele eden milliler, Sırbistan'a yenilince olimpiyat vizesi alabilmek için sahaya çıktı.

Litvanya'yı 10 sayı farkla yenmeyi başaran milli takım, olimpiyat vizesi almak ve şampiyonada 5. Olmak için Rusya karşısına çıktı.

A Milli Kadın Basketbol Takımı, Rusya'yı uzatma sonunda 68-66'lık skorla



mağlup ederek turnuvayı 5. sırada tamamladı. Bu sonuçla Potanın Perileri, 2016 Rio Olimpiyat Oyunları Elemesi vizesini aldı.

Türkiye'nin Macaristan Büyükelçisi Şakir Fakılı, milli takım kafilesine konutta bir akşam yemeği verdi.

Yemeğe Türkiye Basketbol Federasyonu Başkanı Harun Erdenay olmak üzere

tüm milli takım kafilesi katılırken, Yurt Dışı Türkler ve Akraba Topluluklar Başkanı Suat Karakuş da yemekte hazır bulundu.

Milli takım sporcularının imzaladığı formayı çerçeveleterek Büyükelçi Şakir Fakılı'ya hediye edilirken, yemek sonrası Türk çayı içen heyet daha sonra birlikte hatıra fotoğrafı çekti. **LEVENT BAŞARAN**

MAGYARORSZÁGON A TÖRÖK KOSARASOK

A 2015-ös női kosárlabda-Európa-bajnokságot június 11. és 28. között rendezték Magyarországon és Romániában. Ez volt a 35. női kosárlabda-Európa-bajnokság. A mérkőzéseknek nyolc helyszín ad ott otthont. Az Eb-n 20 csapat vett részt. Törökország nemzeti válogatottja az első körben Spanyolországgal, Szerbiával, és a franciákkal került egy

csoportba.

Törökország csapata a debreceni középöntőben is bravuros játékkal verte meg Montenegró válogatottját, így az ötödik helyért játszhatott Litvánia, és oroszország válogatottjával. A litván csapatot 66-57 arányban legyőzve a török válogatott hosszabbítás után kétpontos győzelmet aratott az orosz csapat ellen, így ötödik helyen végzett a

női kosárlabda Európa-bajnokságon.

A féléldőben öt ponttal még az orosz együttes állt jobban, de a féléldőszak a második féléldőben kiegyenlítették, és a ráadásban már náluk volt a lélektani előny.

Ezzel a győzelemmel a török női kosarasok kvalifikálták magukat a 2016-os rioi olimpiai játékokra.

A budapesti rangadókat

a török szurkolókkal együtt Şakir Fakılı török nagykövet is végig szurkolta a Syma Sportsarnokban.

Az Európa-bajnokságot követően a a török kosarasok meghívást kaptak a nagykövet rezidenciájába.

Itt a nemzeti válogatott a nagykövetet megajándékozta a válogatott pólójával, amit a csapat minden tagja dedikált.

IMRIK PÉTER



Az Ekol Világa

24 év tapasztalat, több, mint
5500 alkalmazott; több mint **600.000 m²**
logisztikai terület; **2500 db (Euro 5)** fuvarszköz;
irányvonatok, amelyek használatával évente
25.600.000 kg-mal kevesebb CO₂ kibocsátás;
a 249 mega pótkocsi befogadására alkalmas,
legmodernebb **Ro-Ro** hajókkal **60 órával** rövidebb
tranzitidő; Iroda és partnerhálózat **150 országban**
900 lokációval; keményen dolgozunk
legfontosabb célunk elérése érdekében:
logisztika egy jobb világért...



logistics for a better world

www.ekol.com

TÜRK ASLANLARI MACARISTAN'DA KARDEŞLERİYLE BULUŞTU

Türk Aslanları olarak da tanınan 8 Lions Kulübü'nün yöneticileri 30 Mayıs tarihinde Macaristan'daki Macar Lions 119-D'nin yıllık toplantılarına katıldı.

Dünyanın en büyük yardım kuruluşları arasında yer alan Lions 118-T Yönetim Çevresi Göz Nurunu Koruma Komitesi Başkanı Ayşe Koray Belentepe'nin organizasyonu ile İstanbul'dan gelen 20 Lions Kulübü yöneticisi 28 Mayıs-2 Haziran tarihlerinde Macaristan'da çeşitli temaslarda bulundu.

Bu tura Türkiye Halk Bankası'nın temsilcisi olarak Macaristan



Volksbank'ın Genel Müdür Yardımcılığı'nı tam 10 yıl boyunca yapan Sayın Necla Aksop hanım da katıldı.

Macaristan'da yaşadığı 10 yıl boyunca Türk vatandaşlarının kalbinde büyük saygınlık kazanan ve çok sevilen Necla Aksop'u gören bu ülkede yaşayan Türkler oldukça mutlu olu-

ken Necla Hanım ile hasret giderme fırsatı da yakaladılar.

Türk aslanları Macaristan ziyaretleri boyunca ecdat yadigarı Osmanlı-Türk eserlerini ve Macaristan'ın ünlü mekanlarını gezdiler.

Türk Lions Kulübü yöneticileri 30 Mayıs günü Macaristan'ın Győr şehrin-

deki Belediye Sarayı'nda Macar 119-D ülke toplantısına da katılarak, Macarlarla tanıştılar. Akşam Macar tarafının Eszterházy Sarayı'nda verdiği akşam yemeğine katılan Türk aslanları saray kapısında Genel Yönetmen Dr. Ilona Kiss hanım tarafından karşılandılar. Yemek öncesi hem Macar tarafı, hem de Türk tarafı birer konuşma gerçekleştirdi. Hediyeleşmelerin ardından kulüpler arası "Kardeşlik Bağları" kuruldu.

Türkiye 118-T Yönetim Çevresi ve Macar 119-D Yönetim Çevresi arasında 6 kulüp arasında kardeşlik anlaşması imzalandı.

N. KIVANÇ BELENTEPE

A TÖRÖK OROSLÁNOK MAGYAR TESTVÉREIKKEL TALÁLKOZTAK

A Török Oroszlánokként is ismert Lions Club vezetői május 30.-án, a Magyarországon, Lions 119-D címen megrendezett gyűlésen vettek részt.

A világ legnagyobb jószolgálati szervezetei közt helyet foglaló Lions Club 118-T "A látás védelme" Bizottságának elnöke, Ayşe Koray szervezésében Isztambulból május 28.-án 20 különböző Lions Clubból érkeztek

vezetők Magyarországra. A törökországi Halk Bank képviselőtében Necla Aksop is csatlakozott a túrához, aki 10 éven keresztül a magyarországi Volksbank vezérigazgató helyettese volt.

A magyarországi törökök körében nagy tiszteletnek örvendő Necla asszony 10 évet élt Budapesten és már négy éve, hogy visszaköltözött Isztambulba.

Török ismerősei nagy

szeretettel üdvözlöttek és az itt töltött régi szép éveket emlegették.

A "Török Oroszlánok" megnézték Budapest nevezetességeit és az oszmán emlékeket.

A Török Lions Club vezetői a Győri Városházán, május 30.-án megrendezett Magyar 119-D gyűlésen vettek részt, ahol magyar klubtagokkal ismerkedtek meg. A magyar fél vacsorával ven-

délte meg a résztvevőket. A vacsorára érkezöket Dr. Kiss Ilona elnökösszony üdvözlölte az Esterházy Palota bejáratánál.

A vacsora előtt mind a magyar, mind a török fél beszédet mondott. A vacsorát az ajándékozás követte, majd a klubok között "Testvéri Kötelék" alakult, azaz a hat magyar és török klub között testvéri egyezség kötöttetett.

N. KIVANÇ BELENTEPE



A patinás
ARANYBIKA
is minket választott,
legyen Ön is az ügyfelünk!



konyhatechnológia és
élelmiszer nagykereskedelem

info@gastroattase.hu / www.attase.hu / +3612709134

TÜRKLER, SENİ OTEL'DE İFTAR YEMEĞİNDE BULUŞUYOR

30 yıldan bu yana Macaristan'da yaşayan Türk işadamları İsmail Koçkaya, sahibi olduğu Budapeşte'deki Seni Otel'de 30 gün boyunca iftar yemeği veriyor.

Macaristan'da yaşayan ve bu ülkeye çeşitli nedenlerle ziyarete gelen Türk vatandaşları da iftar yemeğine katılabiliyor.

30 gün boyunca Türk mutfağının nefis ve ünlü tatlılarını yemek isteyen Türk ve oruç tutan diğer ülke mensupları bu yemekleri hiçbir ücret ödemededen yiyebiliyor.

İftar ile ilgili olarak Köprü Dergisi'ne konuşan Macaristan'daki Türk lobisi içinde sözü geçen ve ileri gelen Türklerinin başında gelen işadamları İsmail Koçkaya, 30 yıldır yaşadığı Macaristan'da her Ramazan ayının kendisi için bir bayram olduğunu,



Türk işadamları İsmail Koçkaya, sahibi olduğu Budapeşte'deki Seni Otel'de 30 gün boyunca iftar yemeği veriyor. Koçkaya yemekleri kendi eliyle pişiriyor.



30 gün boyunca Türk mutfağının nefis ve ünlü tatlılarını yemek isteyen Türk ve oruç tutan diğer ülke mensupları vatandaşları bu yemekleri hiçbir ücret ödemededen yiyebiliyor.

Ramazan ayı boyunca otelinde İftar verdiği için çok mutlu olduğunu söyledi.

Koçkaya, otelinde sadece İftar değil Sahur da yapılabildiğini, 30 gün boyunca

ca bazen 15 kişi, bazen 40 kişinin oruçlarını açmak için geldiklerini, Ramazan ayının bereketinin sofralarından hiç eksik olmadığını kaydetti.

Otelin mutfağına öğleden sonra girerek yaklaşık 10 çeşit ana yemek, çorba, salata, tatlının büyük bölümünü kendi elleriyle hazırladığını belirten Koçkaya, bu işi yaparken büyük bir huşu ve

huzur içinde olduğunu, mekanının Müslümanlar için adeta bir dergah olduğunu söyledi.

Seni otel müdürü Mete Şekerci ise, mübarek Ramazan ayı boyunca Macaristan'da yaşayan Türk vatandaşlarının otellerinde İftar yemeğinde buluştuğunu, hatta geleneksel hale geldiği için çok mutlu olduklarını açıkladı.

LEVENT BAŞARAN

RAMADÁNI VACSORÁK A SENI HOTELBEN

A már 30 éve Magyarországon élő török vállalkozó İsmail Koçkaya a ramadáni hónapban minden nap vacsorát ad szállodájában, a Seni Hotelben.

A Magyarországon élő és az országba különböző céllal érkező törökök ide, a Seni Hotelbe jöhetnek vacsorázni.

A ramadáni hónap alatt nemcsak törökök, hanem más országokból érkező bőjtölő muzulmánok is élvezhetik Koçkaya vendégszeretétét, aki a török konyha finomabbnál finomabb ételleivel vendégeli meg az "iftári

" vacsorára érkezőket. A magyarországi török lobbienéljárója, a 30 éve Budapesten élő vállalkozó İsmail Koçkaya a Köprünek azt nyilatkozta, hogy számára a Ramadán egy nagyon fontos ünnep és boldog, hogy a saját szállodájában az érke-

ző vendégeket 30 napon át vacsorával megvendégelheti.

Koçkaya szállodájában nemcsak böjt utáni étkezésre van lehetőség, hanem a napi böjt előtti utolsó étkezésre is (napfelkelte előtt). A 30 napig tartó böjti időszakban

az esti vacsorákra 15-40 vendég érkezik.

Délután kezdenek neki a vacsora készítésnek. A választék 10 főételből, levesből, salátákból és különböző édességekből áll.

Az esti vacsora készítésbe Koçkaya maga is besegít, sőt az édességek nagy részét saját maga készíti, amit nagyon szívesen csinál.

A Seni hotel igazgatója Mete Şekerci szerint, Koçkaya szállodája ma már a muzulmánok találkozóhelye és imahelye is egyben, aminek mindketten nagyon örülnek. **MÁRKI EDIT**



NIJAT AYVAZ'IN FOTOĞRAF SERGİSİNE BÜYÜK İLGİ



Ünlü Gazeteci ve Sanatçı Nijat Ayvaz'ın Kecskemét kentindeki Katona József Múzei'nde açtığı fotoğraf sergisi büyük ilgi gördü. 20 Haziran, Múzeler Gecesi'nde açılan "Ég-föld, tüz-víz és az ember" başlıklı fotoğraf sergisi ilk gün 7000 ziyaretçi tarafından gezildi. Sergi, 20 Temmuz'a kadar açık kalacak.

Macarların övgüyle bağırılmasına bastıkları Ayvaz, 38. kişisel fotoğraf sergisini Kecskemét'in en görkemli binası olan Katona József Múzeum "Cifrapalota"da açtı. Açılışta Macaristan'ın ünlü birçok sanatçısı da bulundu. Açılışa özel Osmanlı kostümleri

ile Türk kahvesi ikram edildi. Tekirdağ'ın adını Avrupa'ya taşıyan Ayvaz, 39. kişisel fotoğraf sergisini Ağustos ayında Avusturya sınırına yakın Köszeg şehrinde açacak. Macarların bir Türk yeniden yüzyıllar sonra Viyana kapılarında olacak diyerek tanımladıkları sergi şimdiden heyecan yarattı.

Gecede çevirmenlik yapan Attila Kovács Nijat Ayvaz'ın "Turuncu Düşler" isimli kitabından bir şiiri önce Türkçe sonra da Macarcasını okuyarak hem sergi açılışını katılanlara hem de Ayvaz'a sürpriz yaptı.

Tekirdağlı Fotoğraf Sanatçısı Nijat Ayvaz yaptığı konuşma-



da "Doğduğum şehir Rodosto. Bu gün çocuk dostu Kecskemét şehrinize Macar özgürlük kahramanı Prens Rákóczi'nin de uzun yıllar yaşadığı bir şehirden geliyorum. Yüzyıllar önce Prens Rákóczi ve ünlü yazar Mikes Kelemen'in attıkları Türk Macar dostluğundaki köprüler, yüzyıllar sonrasında devam ediyor olması umut ve mutluluk verici. Ben biliyorum ki, Türk ve Macar halkları sonsuza kadar kardeş kalacak ve her geçen gün sanat ve kültürel paylaşımları ile bu kardeşlik bağları güçlenecek." Dedi.

Sanatçı Nijat Ayvaz bir "Kültür Elçisi" gibi sanat için

ülke ülke geziyor özellikle de Türk-Macar dostluğu ve kardeşliği için uzun yıllarıdır özel bir çaba sarf ediyor. Ayvaz, Tekirdağ'da yaralan Macar izlerine ve anılarına da sahip çıkması ile tanınıyor. Son olarak 1761 yılında Tekirdağ'da yaşama veda eden ünlü Macar Yazar Mikes Kelemen'in eşsiz anısına ölümünden 250 yıl sonra "Tekirdağ Fahri Hemşehri" berati verilmesini sağlamış ve Tekirdağ'da (Rodostó) Kelemen'in tarih içerisinde kaybolan Mezarının anısına kendisine Tekirdağ'da bir anıt mezar yapılmasına öncülük etmişti. **ALTAY ALKAN**

NIJAT AYVAZ FOTOGRÁFUS KIÁLLÍTÁSA KECSKEMÉTEN



Nijat Ayvaz fotográfus képeiből nyílt kiállítás "Az én Törökországom. Föld, ég, tüz, víz és ember" címmel június 20-án, szombaton 18 órakor a kecskeméti Cifrapalotában.

Az esemény a Kecskeméti Katona József Múzeum és az Európa Jövője Egyesület szervezésében került megrendezésre.

A kiállításon megjelentek Rosta Szabolcs múzeumigazgató köszöntötte, megnyitó beszédet Farkas Gábor, az Európa Jövője Egyesület elnöke, Kecskemét Díszpolgára mondott.

A nyugat-törökországi

Tekirdagban, azaz Rodostóban, ha azt mondják művészet, akkor mindjárt egy sokoldalú művész: Nijat Ayvaz neve jut eszünkbe.

Hogy ki is ő? - erre saját weboldalán így válaszol; „Egy dalokat éneklő, írásaival alkotó, fotókat készítő, gondolkodó, szemlélődő, kérdező, de végső soron is ember...”

És mi még azt is tudjuk, hogy egy a magyarokat kedvelő igaz, hű barát!

Nijat Ayvaz 1969-ben a törökországi Tekirdag (Rodostó) városában látta meg a napvilágot.

1992-ben a Müjdat Gezen

Művészeti Központ Klasszikus Török Zene Tagozatán kezdte művészeti pályáját. Azokban az években vált nyilvánvalóvá a fotózásához fűződő szeretete is, amit napjainkig számos önálló kiállítás bizonyít.

Tekirdag egy álmváros (2005), A fény mélységeinek városa: Tekirdag (2007), Tekirdag egy álmváros a Márvány-tenger partján (2008) címmel három fotóalbuma jelent meg, és a szülővárosáról Tekirdag város turistatérképe (2007) munkáival új távlatokat nyitott.

2005-ben egy 1600 éves



római kori öntözrendszer fotózással új ismereteket tárt fel, majd 2006-ban az Oszmán-kor és a török világ mondavirága-ként ismert Ottoman- vagy Isztambuli tulipán néven elhíresült s 150 éve kihaltnak vélt virág fotózással valószínűs felfedezővé vált. Ezt követően az öt bemutató országos kiadványokban „Kultúr-archeológus”-ként említik. (A Kultúraért felelős Minisztérium ezt a virágot választotta az ország szimbólumának. Az ottomán tulipán alakja emlékeztet az arab Allah szóra, így a virág Allah halhatatlanságát is jelenti. **I.P.**

KATEDRALIN ÖNÜNDE RAMAZAN ÇADIRI



Budapeşte'deki Aziz István Katedrali'nin önüne kurulan Ramazan çadırı Macarlar tarafından büyük ilgi gördü.

Macaristan'da faaliyet gösteren Türk Kültür Derneği tarafından 18-19-20 Haziran tarihlerinde Budapeşte'nin merkezlerinden biri olan Aziz István Meydanı'nda kurulan Ramazan çadırına

Macarlar adeta hücum etti.

Macarlar, Macar Müzik Grubu "Gülizar" tarafından Türkçe okunan türküler dinlerken, Ebru sanatının yapımını meraklı gözlerle izlediler. 200 kişinin katılması beklenen iftar yemeğine 300 kişi katılınca masa ve sandalye yokluğu çekilmesine rağmen halinden memnun olan Macarlar canlı olarak



okunan ezanın ardından iftar yemeklerini yediler. Ezanı Muhammedi'nin ardından yemeklerini yiyen Macarlar, Konya'dan gelen Mevlevi semazenlerinin gösterisini de büyük ilgiyle takip etti.

İftara katılan davetlilere İslam ve Ramazan ayı hakkında Macarca bilgiler sunulurken, iftara katılan bir Macar hanım olan And-

rea Özne, katedralin önünde kurulan Ramazan çadırında misafir edildiği için Türk yetkililere çok teşekkür ettiğini söylerken, Macar tarih öğretmeni Gabor Öz ise, iki dinin burada buluşması çok önemli ve iki ülke halklarının da yakınlaşmasını sağladıkları için Türklere çok teşekkür ediyorum diye konuştu.

M.B.

RAMADANI SÁTOR A BAZILIKÁNÁL

2015-ben immár 8. alkalommal rendezi meg a török kulturális egyesület a hagyományos "Ramadáni vacsorák" elnevezésű programját a budapesti Szent István bazilika előtt. Az Egyesület célja, hogy emberek és kultúrák között dialógust elősegítsék, annak érdekében, hogy az emberek, nemzetek és kultúrák jobban, igaz oldalkról ismerhessék meg egymást.

Az idei "Ramadani Vacsorák" programot gazdagította a napnyugta utáni közös vacsorákön kívül a török népzenei játszó Hanah Berger és a Gülizar Group, az ebru festés, a Konyából érkezett keringő dervisek, kalligráfia és fotókiállítás is.

Nagy örömrökre szolgálna, ha ezeken a számunka is különleges alkalmakon vendéglátjuk mindazokat, akik

érdeklődnek az iszlám kultúra, vallás és hagyományok iránt. - mondták el bevezetőjében Huszan Hasimov, a Dialógus Platform Egyesület alelnöke.

"Lehetővé szeretnénk tenni tovább, hogy Törökország és Magyarország fontos ünnepeire odafigyelve, a két állam számára oly' fontos napokon az emberek emlékeiket békességben és boldogságban, együtt tudják megélni" - foly-

tatta Hasimov úr. A Ramadán havi böjt a muszlimoknak, egy nagyon áldásos, lelki feltöltődéssel telített időszak. Az utóbbi évek Ramadánjai egy jelentős társadalmi eseményre adtak alkalmat: a kultúrák közötti dialógus elősegítésére. Az iftar vacsorák ma már az élet minden területéről hoznak össze embereket, hogy egymást megismerjék és új barátságokat kössenek.

I.P.



DERGİ ADRESİ/A SZERKESZTŐSÉG CÍME

SZŐD, 2134 József A. u. 47.

TEL/FAKS : (36) (30) 456 38 75,

E-mail: kopru_hid@upcmail.hu

Website: www.kopru-hid.eu

GENEL YAYIN YÖNETMENİ/FÖSZERKESZTŐ

MEHMET BAŞARAN

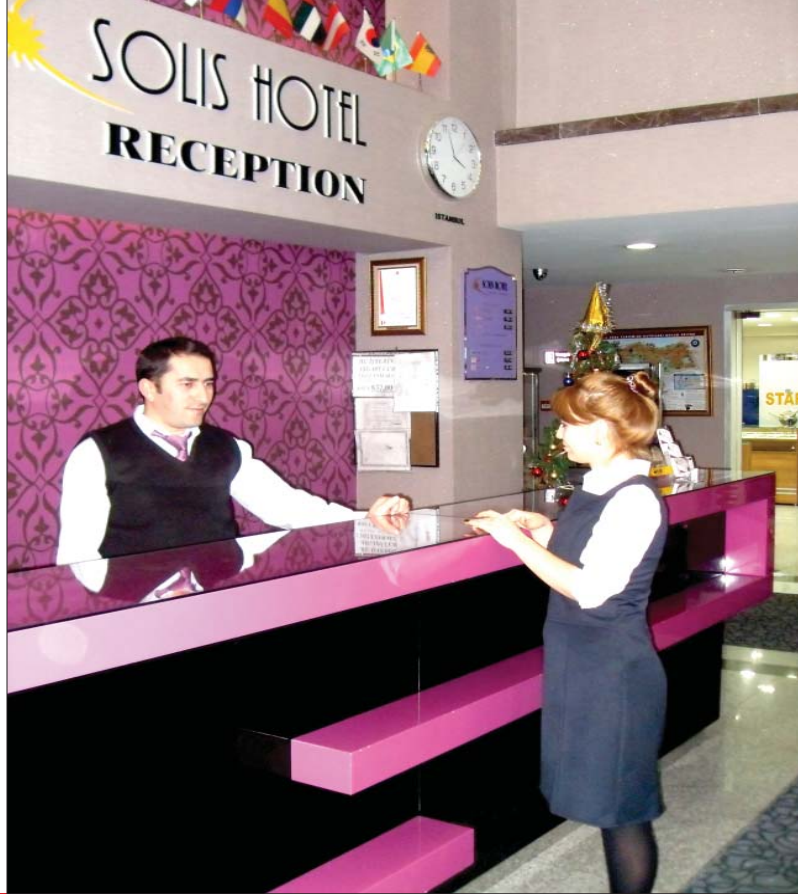
Editörler: Edit Márki, Haluk Zaim, Péter Imrik,

Foto editör: Mehmet Can Gülaydın

Kiadó: Mehmet Cabir Özel

Türkiye Temsilcisi: Altay Alkan

HU ISSN 1585-8723



Solis Hotel****

Mithatpasa Caddesi No:14/16 Beyazit,
Szultanahmet-Óváros, Isztambul, Törökország 34130

Phone: +90 212 638 40 70, Fax: +90 212 638 40 77

E-mail: info@thesolishotel.com, Web: <http://www.thesolishotel.com>

MÜZELER GECESİ'NDE YUNUS EMRE ENSTİTÜSÜ'NE ZİYARETÇİ AKINI



Macaristan'da "Müzeler Gecesi" etkinliği kapsamında Budapeşte ve birçok şehirde yüzlerce müze ve sanat galerisi gece boyunca ziyaretçileri kabul etti.

Müzeler Gecesi kapsamında Budapeşte'de faaliyet gösteren Yunus Emre Enstitüsü Budapeşte Türk Kültür

Merkezi 'ne ziyaretçi akını yaşandı. Ege Üniversitesi dans oyunları grubu, Ege ve Karadeniz bölgesine ait halk oyunları gösterisi sundu. Gösteri sonrası ziyaretçilere Türk halk oyunları hakkında bilgiler verildi ve çeşitli figürler öğretildi. Elif sanatçısı Serhat Kula tara-

findan düzenlenen atölye ile elif sanatı tanıtıldı, tarihçesi hakkında bilgiler verildi. Ebru sanatı uygulamalı olarak icra edildi.

Macar ziyaretçiler tarafından ilgiyle izlenen Hacivat Karagöz gösterisi sonrası oyunun tarihçesi ve Türk mizah kültüründeki yeri

anlatıldı. Misafirlere Türk çayı ve tatlıları ikram edildi.

Macarlar, etkinlik kapsamında gece boyunca ülke genelinde 18.00-02.00 saatlerinde, 300'ün üzerinde müze ve sanat galerisini tek bir biletle ziyaret etme imkanı buldu.

ÁGNES TÓTH

MÚZEUMOK ÉJSZAKÁJA A TÖRÖK KULTURÁLIS KÖZPONTBAN

Hatalmas érdeklődés övezte Magyarországon a Múzeumok Éjszakája programsorozatot.

A magyarországi "Múzeumok Éjszakáján" a fővárosban, Budapesten és számos vidéki városban is több száz múzeum és kulturális intézmény várta a látogatókat egész éjszaka.

A programsorozat hivatalos résztvevőjeként a Yunus Emre Enstitüsü Budapesti Török Kulturális Központ is színes programokkal készült az estére. Az Égei Egyetem



Konzervatóriumának táncsoportja az Égei-tenger és a Fekete-tenger vidékéről származó táncokat mutattott be, amit egy tánc ház követett, ahol az érdeklődők

elsajátíthatták a két táncstílus alaplépéseit. Serhat Kula ebru művész egész éjszakán át tartó ebru és kalligráfia bemutatót tartott az érdeklődők legnagyobb örömére,

melynek során a két művészeti ág kialakulásának története mellett a gyakorlati alkalmazásukat is megismerhették a látogatók.

Az intézet munkatársai Hacivat és Karagöz bemutatót is tartottak, mely után török tea és édességek kíséretében a tradicionális szórakozási formának a török kultúrában való kiemelkedő fontosságáról is szó esett. Az estét Guessous Majda Mária török és magyar népdalokat felvonultató koncertje zárta. **TÓTH. Á.**



TİKA, MACAR HASTANESİNE EKİPMAN YARDIMINDA BULUNDU

Türk İşbirliği ve Koordinasyon Ajansı Başkanlığı, Macaristan'da Szent László ve Szent István Hastanesi Kadın Doğum Bölümü ve Yeni Doğan Ünitesine ekipman desteğinde bulundu.

Malzemelerin teslim törenine, Macaristan Sağlık Bakanlığı Müsteşarı Dr. Nagy Szilárd, Türkiye'nin Budapeşte Büyükelçisi Şakir Fakılı, TİKA Budapeşte Program Koordinatörü Havva Pınar Özcan ve hastane yetkilileri katıldı. Sağlık Bakanlığı Müsteşarı Dr. Szilárd törende yaptığı konuşmada, Macaristan'a Avrupa Birliği'nden aktarılan fonların başkent Budapeşte'ye aktarılmadığını, TİKA'nın



Macaristan'la sağlık alanında işbirliği yapmasının ve bunun için Budapeşte'de bir hastane seçilmesinin çok yerinde bir karar olduğunu ifade etti. Sağlık Bakanlığı Müsteşarı Dr. Szilárd, TİKA tarafından yapılan karşılıksız yardımın günümüzde çok nadir rastlanan bir dostluğun sembolü olduğunu altını çizdi.

Türkiye Budapeşte Büyü-

kelçisi Fakılı da, Türk ve Macar dostluğunun son yıllarda büyük bir ivme kazandığını, TİKA tarafından Macar hastanesine yapılan tıbbi ekipman desteğinin bu ilişkilerin sadece siyasi değil diğer alanlarda da derinleştiğinin göstergesi olduğunu söyledi.

Türkiye'nin de son yıllardaki sağlıkta dönüşüm

projesi ve hastanelerin yenilenmesi projeleri ile çok ciddi bir atılım gerçekleştirdiğini hatırlatan TİKA Budapeşte Program Koordinatörü Özcan, Türk tıbbi ve Macar tıbbının başarı hikayelerinin kesişim noktasında anlamlı bir proje gerçekleştirdiğine inandığını ifade etti. Hastanenin yetkilileri, temin edilen tıbbi malzemelerin hastalara verilen hizmetin kalitesini artıracığını, tedavi süreçlerini hızlandıracağını ve hastanede kalış sürelerini kısaltacağını belirterek TİKA yetkililerine teşekkürlerini iletti. Teslim töreni temin edilen tıbbi malzemelerin tanıtımıyla sona erdi. **MEHMET BAŞARAN**

JELENTŐS EGÉSZSÉGÜGYI MŰSZERADOMÁNY TÖRÖKORSZÁGBÓL

A török TİKA-tól (Török Nemzetközi Együttműködési és Feljesztési Ügynökség) kapott egészségügyi eszközöket a budapesti Egyesített Szent István és Szent László Kórház.

Az orvosi eszközök a többi között a mióma és egyéb ciszták gyógyítását és diagnosztizálását, illetve endoszkópos, elektrosebészeti és

laparoszkópos beavatkozások elvégzését segítik.

Az adomány részét képezi egy vérgázmérő készülék is. „A szülészet-nőgyógyászat kapott adományt jelentős mértékben, 21 millió forintot értékben. Nagyon jelentős műszereket kaptunk, olyan műszereket, amelyekkel ki tudjuk egészíteni azokat a tevékenységeket, amelyeket

már most is végzünk.

Ahogy ezen az átadóünnepségen is elhangzott, a központi régió sajnos nagyon kevés forrásban tud részesülni az EU-s támogatások természete miatt, ezért mindenfajta adomány, amit kapunk, jelentős – mondta Vályi-Nagy István, az Egyesített Szent István és Szent László Kórház főigazgatója.

Az átadáson jelen volt Törökország budapesti nagykövete Şakir Fakılı, valamint Pınar Özcan a TİKA budapesti program koordinátora is.

Mint Özcan asszony elmondta, az átadott modern műszerek elsősorban a nőgyógyászati beavatkozások, diagnosztizálás megkönnyítését, biztonságosabbá tételét szolgálják. **VARGA JUDIT**

GEBEŞ ÇİFTİNİN MUTLU GÜNÜ

Macaristan'da çok sevilen Türk işadamı Şakir Gebeş'in mutlu günü. 2011 yılının Temmuz ayı sonunda hayatlarını birleştiren Szilvia-Şakir Gebeş çiftinin ilk bebekleri Budapeşte'de dünyaya geldi. Gebeş çiftinin Haziran ayının 16'nda sabah 07.45'de nur topu gibi bir erkek bebekleri doğdu.

Budapeşte'deki Aziz Margit Hastanesinde dünyaya gelen 3 kilo ağırlığında, 52 cm uzunluğundaki Kenan-Milan ismi verilen bebeğin sağlıklı olması anne ve babayı çok mutlu etti. Köprü Dergisi olarak, Szilvia-Şakir Gebeş çiftini tebrik ediyor, Kenan bebeğin



hem Macaristan için hem de Türkiye için hayırlı bir evlat olması temennisinde bulunuyoruz.

GEBEŞ HÁZASPÁR BOLDOG NAPJA

A Magyarországon élő török üzletembernek Şakir Gebeşnek június 16. a boldogság napja volt, 07.45-kor Budapesten, a Szent Margit kórházban világra jött az elsőszülött gyermekük. A 3 kilogrammos, 52 cm nagyságú kisfiú a Kenan Milán nevet kapta. A kisfiú és az anyuka, mindketten egészségesek. A Köprü Magazin gratulál Szilviának és Sakirnak, a kis Kenannak pedig azt kívánjuk, hogy mind Magyarország, mind Törökország számára hasznos emberkévé váljon!



EGE TILE Kft.

**2120 Dunakeszi, Alagi-major,
Masped Észak-Pesti Logisztikai
központ, A-terminál**

Tel.: +36/1 240-0883,

Fax: +36/1240-0884

www.egetile.hu



EGESERAMIK



BUSINESS VÁRÓNK ISZTAMBULBAN NAGYOBB, MINT SOK REPÜLŐTÉR A VILÁGON

5900m², két szinten, 12 bárpult, spirális lépcső. Itt még eltévedni is örömet jelent.